



Об утверждении Рамочного соглашения о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 сентября 2024 года № 727

Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Рамочное соглашение о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития, совершенное в городе Астане 21 июня 2024 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

О. Бектенов

Примечание. Текст международного Рамочного Соглашения, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным. Официально заверенную копию международного Рамочного Соглашения РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных Рамочных Соглашений РК

Утверждено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 6 сентября 2024 года № 727

Рамочное соглашение о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития

Соглашение от даты подписания между Правительством Республики Казахстан ("Правительство") и Международным Банком Реконструкции и Развития ("Банк") (совместно именуемые "Стороны", каждая из которых — "Сторона"). Настоящее Соглашение именуется в дальнейшем "Рамочное соглашение".

Принимая во внимание, что (А) 9 января 2020 года Стороны заключили Соглашение о техническом сотрудничестве с целью продолжения разработки и реализации Программы совместных экономических исследований ("ПСЭИ") между

Сторонами, направленной на продвижение процесса реформ Республики Казахстан в области экономического и социального развития, согласно которому Банк оказывал Правительству консультационные услуги на возмездной основе. Срок действия указанного Соглашения истек 30 июня 2023 года.

Принимая во внимание, что (В) Стороны желают продолжить свое сотрудничество по ПСЭИ, в связи с чем Правительство может периодически запрашивать у Банка предоставление Правительству консультационных услуг на возмездной основе ("Консультационные услуги на возмездной основе" или "КУВО"), которые Банк может согласиться предоставить в соответствии с условиями и положениями, изложенными в настоящем Рамочном соглашении и соответствующем Соглашении о консультационных услугах на возмездной основе, заключаемых между Правительством и Банком, в соответствии с приложением 3 к настоящему Рамочному соглашению ("Соглашение о КУВО").

Принимая во внимание, что (С) Стороны определили следующие приоритетные области своего сотрудничества в рамках настоящего Рамочного соглашения: (а) содействие укреплению социальной справедливости и обеспечению экономического роста; (b) укрепление человеческого капитала; (с) обеспечение устойчивого роста и содействие достижению углеродной нейтральности и (d) эффективное государственное управление и укрепление рыночных и социальных институтов.

Принимая во внимание, что (D) Стороны договорятся относительно ежегодной программы, основанной на условиях КУВО, определяющих ориентировочный список мероприятий и результатов, указанных в приложении 2 к данному Рамочному соглашению ("Ежегодная программа").

Принимая во внимание, что (Е) Стороны также признают, что государственные учреждения и ведомства, местные исполнительные органы, государственные предприятия, субъекты квазигосударственного сектора и некоммерческие организации могут периодически запрашивать у Банка предоставление консультационных услуг на возмездной основе в области экономического и социального развития и Банк может согласиться предоставить такие услуги правомочным организациям в соответствии с условиями, изложенными в отдельном Соглашении о консультационных услугах на возмездной основе, заключаемом между Банком и такой организацией. Такие услуги оплачиваются соответствующей организацией в соответствии с положениями и условиями, изложенными в Соглашении между такой организацией и Банком. Правительство соглашается с тем, что такие организации могут использовать закупки из одного источника для консультационных услуг на возмездной основе Банка.

Принимая во внимание, что (F) Правительство уполномочивает Министра национальной экономики Республики Казахстан в качестве должностного лица (от имени Правительства), уполномоченного подписывать Ежегодные программы на каждый рабочий период.

Таким образом, Стороны согласились о нижеследующем:

1. Консультационные услуги на возмездной основе. Банк предоставляет Правительству Консультационные услуги на возмездной основе, описанные в соответствующем (-их) Соглашении (-ях) о КУВО, заключаемом (-ым) между Правительством и Банком в соответствии с настоящим Рамочным соглашением, в соответствии с условиями и положениями, изложенными в настоящем Рамочном соглашении, включая приложение 1, которое является неотъемлемой частью настоящего Рамочного соглашения.

2. Контакты Правительства. При оказании консультационных услуг на возмездной основе Банк тесно сотрудничает с ответственными должностными лицами Правительства. Правительство предоставляет Банку имена и контактные данные указанных ответственных должностных лиц.

3. Оплата.

(a) Правительство выплачивает Банку вознаграждение за Консультационные услуги на возмездной основе в соответствии с положениями и условиями, изложенными в Ежегодной программе.

(b) Все выплаты Банку по настоящему Соглашению должны осуществляться в полном объеме в установленные сроки после предоставления Банком счета. Выплаты должны быть произведены без каких-либо вычетов налогов, пошлин, сборов или других удержаний и независимо от наличия каких-либо разногласий между Сторонами на счет, реквизиты которого Банк будет периодически предоставлять в письменной форме.

4. Вступление в силу. Настоящее Рамочное соглашение после его подписания Сторонами вступает в силу с момента получения Банком письменного уведомления от Правительства о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и исполнения. Каждая Ежегодная программа является неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступает в силу с даты начала рабочего периода, указанной в ней, после ее надлежащего подписания Сторонами. Каждое Соглашение о КУВО является неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступает в силу с даты, указанной в нем, после его надлежащего подписания Сторонами.

5. Истечение срока действия. Срок действия настоящего Рамочного соглашения истекает 30 июня 2028 года. Оно автоматически продлевается на один календарный год в момент, если Правительство или Банк не предоставили письменное уведомление о непродлении другой Стороне не позднее девяноста (90) дней до истечения срока его действия.

6. Адреса. Для целей пункта 18 "Исполнение настоящего Соглашения. Уведомления и запросы" приложения 1 к настоящему Рамочному соглашению:

(a)

адрес Правительства:

Министерство
национальной экономики
Республики Казахстан,
проспект Мангилик Ел, 8,
подъезд 7,
почтовый индекс 010000,
Астана, Республика
Казахстан;

- (b) Электронный адрес
Правительства:
e-mail: info@
economy.gov.kz
- (c) адрес Банка:
Всемирный Банк,
1818 H Street, NW
Вашингтон,
ОК 20433 США;
- (d) Электронный адрес Банка
:
e-mail: astana_office@
worldbank.org

7. Определения. Термины, написанные с заглавной буквы, используемые в настоящем Рамочном соглашении, Ежегодной (-ых) программе (-ах) и Соглашении (-ях) о КУВО, имеют значения, указанные для них в приложении 1 к настоящему Рамочному соглашению или соответствующем Соглашении о КУВО.

Настоящее Рамочное соглашение подготовлено в двух (2) подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

В удостоверение чего Стороны, действуя через своих должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящее Рамочное соглашение от своего имени.

**Правительство
Республики Казахстан**

Уполномоченный представитель
Ф.И.О: Нурлан Байбазаров
Должность: Заместитель
Премьер-Министра – Министр
национальной экономики
Республики Казахстан
Дата: 21 июня 2024 г.

**Международный Банк
Реконструкции и Развития**

Уполномоченный представитель
Ф.И.О: Андрей Михнев
Должность: Постоянный
Представитель Всемирного банка
в Казахстане и Туркменистане
Дата: 12 июня 2024 г.

Приложение 1
к Рамочному соглашению о
техническом сотрудничестве по
Программе совместных
экономических исследований

Стандартные условия и положения

1. Стандарты исполнения работ, положение об отсутствии исключительности. Настоящим Банк обязуется оказывать Консультационные услуги на возмездной основе с тем же вниманием и усердием, которые Банк проявляет при осуществлении своей аналитической и консультационной деятельности иного рода. Привлечение Банка в качестве консультанта Правительства в соответствии с настоящим Рамочным соглашением и соответствующим Соглашением о КУВО не является эксклюзивным и не ограничивает Правительство в привлечении других консультантов по тем же или связанным вопросам.

2. Сотрудники Банка. Банк по своему усмотрению определяет сотрудников Банка, назначенных для оказания консультационных услуг на возмездной основе. Правительство вправе при наличии обоснованной причины для недовольства качеством работы любого из сотрудников Банка обратиться в Банк с просьбой о замене такого лица (лиц). Во избежание сомнений Стороны договорились и условились о том, что Рамочное соглашение, Ежегодная (-ые) программа (-ы) и Соглашение (-я) о КУВО, заключенные в соответствии с настоящим Рамочным соглашением, не приводят к образованию трудовых или иных договорных отношений между Правительством и сотрудниками Банка.

3. Сотрудничество и вклад Правительства. (а) Во всех случаях Правительство будет : (i) своевременно предоставлять Банку любую информацию, которая может повлиять на оказание КУВО; (ii) информировать Банк о любых изменениях, касающихся КУВО; (iii) разрешать сотрудникам Банка доступ к площадкам и объектам, персоналу и документации, имеющей отношение к оказанию КУВО, и (iv) делать все необходимое для того, чтобы сотрудники Банка могли оказывать КУВО, включая принятие решений, осуществление деятельности и предоставление площадок, а также других мер, необходимых для содействия и поддержки оказания КУВО, как указано в соответствующем Соглашении о КУВО.

(б) Стороны договорились и условились, что Банк не несет ответственность за какие-либо задержки в исполнении или неисполнении, вызванное неисполнением Правительством своих обязательств в соответствии с подпунктом (а) пункта 3 и соответствующим Соглашением о КУВО, в зависимости от обстоятельств.

4. Сроки. Банк обязуется мобилизовать все имеющиеся у него средства для своевременного оказания КУВО. График, указанный в соответствующем Соглашении о КУВО, добросовестно подготовлен на основе той информации, которой Банк располагает на момент его подготовки, и представлен индикативно, исходя из

предположения, что Правительство и его сотрудники будут своевременно и удовлетворительно выполнять свои обязательства в соответствии с изложенным в пункте 3 (а) настоящего приложения и соответствующим Соглашением о КУВО, в зависимости от конкретного случая.

5. Операционная политика Банка. Банк предоставляет консультационные услуги в соответствии со своей политикой, в том числе в отношении экологических и социальных аспектов КУВО.

6. Раскрытие информации. Стороны договорились о том, что Рамочное соглашение, Ежегодная (-ые) программа (-ы), Соглашение (-я) о КУВО и результаты, предусматриваемые в соответствующем Соглашении о КУВО, должны быть открыты для общественного доступа. В отношении основополагающей информации, представленной Правительством в поддержку КУВО, Правительство оставляет за собой право классифицировать данную информацию как конфиденциальную. Банк может публично раскрывать такую информацию только после предварительного письменного согласия Правительства. В отношении основополагающей информации (не относящейся к окончательным результатам работы), предоставленной Банком для выполнения КУВО, Банк оставляет за собой право классифицировать такую информацию как конфиденциальную. Правительство может публично раскрывать такую информацию только после предварительного письменного согласия Банка.

7. Интеллектуальная собственность. Права интеллектуальной собственности каждой из Сторон на любые имеющиеся в наличии данные или документы, используемые Банком в связи с КУВО, остаются у представившей их Стороны. Права интеллектуальной собственности на новые материалы, подготовленные Банком в связи с КУВО, принадлежат Правительству при условии, что Банк будет иметь действительное по всему миру, неэксклюзивное, бессрочное (в период действия авторского права), полностью сублицензируемое и безвозмездное право использовать, копировать, демонстрировать, распространять, публиковать и создавать производные работы всех материалов или их части и включать содержащуюся в них информацию в свои исследования, статьи, публикации, веб-сайты и другие информационные ресурсы без согласия Правительства, при условии соблюдения ограничений на раскрытие конфиденциальной информации и прав третьих лиц, как указано в пункте 6 "Раскрытие информации" настоящего приложения 1.

8. Представление взглядов Банка и использование названия, товарных знаков и логотипа Банка. (а) Стороны договорились о том, что ни одна из Сторон не представляет и не дает разрешения представлять взгляды другой Стороны без предварительного письменного согласия такой Стороны.

(b) Правительство также соглашается не использовать и не разрешать использование названия, товарных знаков или логотипов Банка в рекламе, рекламной литературе или информации без предварительного письменного согласия Банка, а в

случае получения такого согласия будет использовать название, товарные знаки и логотипы строго в соответствии с предоставленным разрешением и включением обычных уведомлений Банка об отказе от ответственности.

(с) Обе Стороны обязуются включать соответствующие ссылки на источники и уведомления об отказе от ответственности в новые материалы, подготовленные в связи с КУВО.

9. Ограничение ответственности и обязательства. (а) Несмотря на то, что Банк будет проявлять такое же внимание и усердие при оказании КУВО, как и в другой своей аналитической и консультационной деятельности, Банк не делает никаких заявлений и не дает гарантий, явных или подразумеваемых, в отношении степени успешности, которая может быть достигнута в реализации каких-либо рекомендаций, предоставляемых в рамках КУВО. Если во время оказания КУВО Правительство реализует рекомендации, предоставленные Банком, способом, не согласующимся с такими рекомендациями, Банк может немедленно расторгнуть настоящее Рамочное соглашение, Ежегодную программу или любое Соглашение о КУВО.

(b) Не ограничиваясь иммунитетами и привилегиями Банка в соответствии со Статьями соглашения Банка, ратифицированными Законом Республики Казахстан от 9 июля 2004 года № 589 "О ратификации уставных документов некоторых международных организаций" (далее – Статьи соглашения Банка) и другими применимыми правовыми нормами, Банк не несет ответственность перед Правительством или третьими лицами за любые убытки, затраты, ущерб или ответственность, которые Правительство может понести в результате КУВО, за исключением случаев, возникших в результате грубой небрежности или умышленных неправомерных действий Банка или сотрудников Банка. Невзирая на какие-либо указанные в настоящем документе условия, ответственность Банка, если таковая имеется, перед Правительством по настоящему Соглашению не распространяется на какой-либо косвенный, связанный с применением наказания или побочный ущерб, потерю прибыли или упущенную выгоду, а также не может превышать сумму профессионального вознаграждения, полученную Банком на свой счет по соответствующему Соглашению о КУВО.

(с) Целью настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной (-ых) программ (-ы) и Соглашения (-ий) о КУВО не является создание партнерства, совместного предприятия или организации подобного рода, в рамках которых Стороны могли бы нести солидарную ответственность перед третьими лицами или в каких-либо других целях. Ничто в настоящем документе не является обязательством Банка по предоставлению финансирования Правительству.

10. Обеспечение исполнения обязательств. Права и обязанности Правительства и Банка по настоящему Рамочному соглашению, Ежегодной программе и Соглашению (-

ям) о КУВО остаются в силе и подлежат исполнению в соответствии с их условиями, несмотря на какие-либо законы, требующие обратного.

11. Урегулирование споров. (а) Стороны добросовестно стремятся разрешать любые разногласия или споры по настоящему Рамочному соглашению, Ежегодной программе и Соглашению (-ям) о КУВО или в связи с ними путем мирного урегулирования. Любой спор, возникающий из или в связи с настоящим Рамочным соглашением и Соглашением (-ями) о КУВО, который не урегулирован по соглашению Сторон, подлежит окончательному урегулированию путем арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на дату подписания. В случае противоречия между Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ и условиями настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или соответствующего Соглашения о КУВО условия настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или соответствующего Соглашения о КУВО имеют преимущественную силу. Местом арбитража является Вашингтон, округ Колумбия, США, а языком арбитража является английский.

(b) Ни Правительство, ни Банк не вправе в рамках какого-либо разбирательства в соответствии с подпунктом (а) настоящего пункта заявлять какие-либо претензии в отношении того, что какое-либо положение настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или соответствующего Соглашения о КУВО является недействительным или не имеющим законной силы на основании статей Соглашения Банка.

12. Привилегии и иммунитеты, налоговый иммунитет. Правительство признает и будет предпринимать все разумные меры для обеспечения действительности статуса, иммунитетов и привилегий Банка и его сотрудников, изложенных в статьях Соглашения Банка и других применимых правовых нормах. Стороны подтверждают и соглашаются с тем, что ни одно из положений настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или Соглашения (-ий) о КУВО, как и обращение Банка в арбитраж, ни в коем случае не является и не подразумевает собой отмену, отказ, прекращение или изменение Банком какой-либо из своих привилегий, иммунитетов или льгот, предоставленных статьи Соглашения Банка и другими применимыми правовыми нормами. Стороны признают применимость раздела 9 статьи VII "Освобождение от налогообложения" Статей соглашения Банка к настоящему Соглашению.

13. Внесение изменений. Любые изменения или отмена положений либо любое согласие, данное в соответствии с каким-либо положением настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или соответствующего Соглашения о КУВО, должны быть оформлены в письменной форме и в случае внесения изменений подписаны Сторонами.

14. Сохранение прав. Ничто из текущей практики ведения деловых операций, а также никакое неисполнение или задержка какой-либо Стороной при осуществлении каких-либо полномочий, применении средств правовой защиты, дискреционного права, правомочий или других прав в соответствии с настоящим Рамочным соглашением, Ежегодной программой или любым (-и) Соглашением (-ями) о КУВО не должны наносить ущерб или быть истолкованы как отказ или утрата такого или любого другого полномочия, средства правовой защиты, дискреционного права, правомочия или права в соответствии с настоящим Рамочным соглашением или любым Соглашением о КУВО, или каким-либо образом препятствовать их повторному осуществлению или осуществлению в будущем.

15. Правопреемники, невозможность переуступки без согласия. Настоящее Рамочное соглашение, Ежегодная (-ые) программа (-ы) и Соглашение (-я) о КУВО юридически обязывают и представляют выгоды соответствующим правопреемникам Сторон при условии, что ни одна из них не может уступить настоящее Рамочное соглашение, Ежегодную (-ые) программу (-ы) и Соглашение (-я) о КУВО полностью или частично без предварительного письменного согласия другой Стороны.

16. Целостность соглашения, язык. (a) Настоящее Рамочное соглашение, Ежегодная (-ые) программа (-ы) и Соглашение (-я) о КУВО представляют собой полное соглашение между Сторонами и заменяют предыдущие соглашения между Сторонами в отношении предмета настоящего Соглашения.

(b) Настоящее Рамочное соглашение подготовлено в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках, в случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

17. Расторжение. (a) Правительство либо Банк могут расторгнуть настоящее Соглашение до истечения срока его действия, направив письменное уведомление другой Стороне за 90 (девяносто) календарных дней. После получения такого уведомления Стороны предпримут все необходимые шаги для упорядоченного прекращения деятельности, которая в то время проводилась в рамках консультационных услуг на возмездной основе, и для скорейшего решения всех неурегулированных вопросов.

(b) Независимо от расторжения или истечения срока действия настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или любого Соглашения о КУВО (i) положения настоящего Рамочного соглашения продолжают применяться к Ежегодной программе и любому Соглашению о КУВО, которое также не было расторгнуто или срок действия которого не истек в дату расторжения или истечения срока действия Рамочного соглашения или до нее; а также (ii) положения настоящего Рамочного соглашения, касающиеся (A) обязательств, изложенных в пунктах "Раскрытие информации", "Интеллектуальная собственность" и "Привилегии и иммунитеты"

настоящего приложения 1, и (В) обязательства Правительства выплатить Банку вознаграждение за Консультационные услуги на возмездной основе, оказанные до даты расторжения или истечения срока действия соответствующего Соглашения о КУВО, а также возместить любые разумные расходы, связанные с расторжением настоящего Рамочного соглашения и (или) соответствующего (-их) Соглашения (-ий) о КУВО остаются в полной силе и действии.

18. Исполнение настоящего Соглашения. Уведомления и запросы. (а) Настоящее Соглашение может быть оформлено в нескольких экземплярах, каждый из которых является оригиналом, но все они составляют одно и то же соглашение. В случае оформления Электронными средствами настоящее Соглашение является оригиналом.

(b) Любое уведомление или запрос, требуемые или разрешенные в соответствии с настоящим Соглашением, должны быть оформлены в письменной форме. Такое уведомление или запрос считаются должным образом переданными или сделанными в случае доставки лично, по почте или Электронными средствами Стороне, которой оно должно быть направлено, или отправлено по адресу такой Стороны или Электронному адресу, указанному в пункте 6 настоящего Соглашения, или по такому другому адресу или электронному адресу, которое такая Сторона укажет путем уведомления Стороны, направляющей такое уведомление или делающей такой запрос. Уведомления, доставленные с помощью Электронных средств, считаются отправленными отправителем с его Электронного адреса, когда они покидают Систему электронных коммуникаций отправителя, и считаются полученными другой Стороной на ее Электронный адрес, когда такое уведомление или запрос становятся доступными для извлечения в машиночитаемый формат Системой электронных коммуникаций принимающей Стороны.

(c) Электронные документы имеют такую же юридическую силу, как и другие документы, включая любое уведомление или запрос в рамках настоящего Рамочного соглашения, Ежегодной программы или любого Соглашения о КУВО, не оформленные и не переданные Электронными средствами.

19. Учет. Банк ведет надлежащий учет консультационных услуг на возмездной основе в соответствии с собственной практикой ведения учета и по обоснованному запросу Правительства представляет Правительству информацию о консультационных услугах на возмездной основе.

20. Определения.

(a) "Сотрудники Банка" означает любой персонал Банка (включая сотрудников, занимающих должности консультантов);

(b) "Электронный адрес" означает обозначение адреса, который однозначно идентифицирует человека в определенной Системе электронных коммуникаций для целей аутентификации отправки и получения Электронных документов;

(с) "Система электронных коммуникаций" означает совокупность компьютеров, серверов, систем, оборудования, сетевых элементов и другого аппаратного и программного обеспечения, используемого для создания, отправки, получения или хранения, или иной обработки Электронных документов, приемлемую для Банка и в соответствии с любыми такими дополнительными инструкциями, которые Банк может периодически сообщать Правительству;

(d) "Электронный документ" означает информацию, содержащуюся в настоящем Соглашении, или уведомление по настоящему Соглашению, которое передается с помощью Электронных средств;

(е) "Электронные средства" означает создание, отправку, получение, хранение или иную обработку Электронного документа электронными, магнитными, оптическими или аналогичными средствами, включая, помимо прочего, электронный обмен данными, электронную почту, телеграмму, телекс или телекопию, приемлемыми для Банка.

(f) "Дата подписания" означает более позднюю из двух дат, когда Правительство и Банк подписали настоящее Рамочное соглашение, Ежегодную программу или любое Соглашение о КУВО, в зависимости от конкретного случая.

Приложение 2
к Рамочному соглашению о
техническом сотрудничестве по
Программе совместных
экономических исследований
между Правительством
Республики Казахстан и
Международным Банком
Реконструкции и Развития

Форма Ежегодной программы консультационных услуг на возмездной основе

Ежегодная программа консультационных услуг на возмездной основе на _____ финансовые годы

(вставьте годы цифрами)

В соответствии с Рамочным соглашением о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан ("Правительство") и Международным Банком Реконструкции и Развития ("Банк") от _____ ("Рамочное соглашение") Правительство обратилось к Банку с просьбой предоставить консультационные услуги и техническую поддержку, описанные ниже ("Консультационные услуги на возмездной основе"). Банк готов предоставлять Консультационные услуги на возмездной основе на условиях, изложенных в Рамочном соглашении, настоящей Ежегодной программе консультационных услуг на возмездной основе ("Ежегодная программа"), и

Соглашении о консультационных услугах на возмездной основе ("КУВО"), заключенным между Сторонами. На основании вышеизложенного Правительство и Банк настоящим договариваются о нижеследующем:

1. Ежегодная программа Консультационных услуг на возмездной основе.

КУВО на рабочий период включают следующие индикативные мероприятия:

Таблица 1: Мероприятия

Мероприятия	Бенефициары	Ориентировочная стоимость, рабочий период 1 (долларов США)	Ориентировочная стоимость, рабочий период 2 (долларов США)	Ориентировочная стоимость, рабочий период 3 (долларов США)	Формат мероприятия
Мероприятие 1					
Мероприятие 2					
Мероприятие 3					
Другие мероприятия, которые будут согласованы с Правительством, для включения в Ежегодную программу.					
Итого:					

1 Ориентировочная стоимость возмещаемых Консультационных услуг на ФГ01 была выделена Правительством в соответствии с нормативным правовым актом от _____.

Мероприятия будут определены в Соглашении о КУВО (приложении 3 к Рамочному Соглашению), заключаемом между Правительством, представленным уполномоченным государственным органом (бенефициаром), и Банком.

2. Результаты услуг.

Результаты и сроки их выполнения указываются в Соглашении о КУВО, заключаемом между Правительством, представленным уполномоченным государственным органом (бенефициаром), и Банком согласно соответствующему Соглашению о КУВО.

3. Рабочий период. Банк берет на себя обязательство по оказанию Консультационных услуг на возмездной основе с _____ по _____ ("Рабочий период"). Рабочий период может быть продлен на последующие финансовые годы при условии письменного соглашения Сторон.

4. Оплата. Правительство перечисляет Банку фиксированную сумму в размере _____ _____ год, после предоставления результатов, определенных в Соглашении (-

ях) о КУВО на _____ финансовый год. Стороны должны согласовывать в письменной форме фиксированные суммы, подлежащие оплате за последующие финансовые годы в Рабочем периоде.

5. **Отчет об услугах.** Банк предоставляет Правительству: (а) каждые шесть месяцев отчет об услугах, оказанных Банком, по форме и в соответствии с требованиями, согласованными между Сторонами, в течение одного (1) месяца после окончания каждого отчетного периода, и (б) годовой отчет об услугах, оказанных Банком, по форме и в соответствии с требованиями, согласованными с Правительством, в течение одного (1) месяца после окончания Рабочего периода.

6. **Вступление в силу.** Настоящая Ежегодная программа вступает в силу с даты начала Рабочего периода, как указано в пункте 3 настоящей Ежегодной программы, после ее надлежащего подписания Сторонами.

7. **Истечение срока действия.** Срок действия настоящей Ежегодной программы истекает в последний день Рабочего периода, если только он не будет продлен по взаимному согласию Сторон в письменной форме.

8. **Язык.** Настоящая Ежегодная программа подготовлена в двух (2) подлинных экземплярах, каждая на казахском, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящей Ежегодной программы Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

В удостоверение чего Стороны настоящей Ежегодной программы, действуя через своих должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящую Ежегодную программу от своего имени.

Правительство
Республики Казахстан

Международный Банк
Реконструкции и Развития

Уполномоченный представитель

Ф.И.О.:

Должность:

Дата:

Уполномоченный представитель

Ф.И.О.:

Должность:

Дата:

Приложение 3
к Рамочному соглашению о
техническом сотрудничестве по
Программе совместных
экономических исследований
между Правительством
Республики Казахстан и
Международным Банком
Реконструкции и Развития

Форма Соглашения о консультационных услугах на возмездной основе

Соглашение о консультационных услугах на возмездной основе Рабочий период (финансовые годы с " _____ " по " _____ ")

В соответствии с Рамочным соглашением о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан ("Правительство") и Международным Банком Реконструкции и Развития ("Банк") от _____ ("Рамочное соглашение") Правительство обратилось к Банку с просьбой предоставить консультационные услуги и техническую поддержку, описанные ниже ("Консультационные услуги на возмездной основе"). Банк готов предоставлять Консультационные услуги на возмездной основе на условиях, изложенных в Рамочном соглашении, Ежегодной Программе консультационных услуг в рамках Рабочего периода [заполните даты], а также в настоящем Соглашении о консультационных услугах на возмездной основе ("КУВО"). На основании вышеизложенного Правительство и Банк настоящим договариваются о следующем:

1. Цели

(Краткое описание целей КУВО)

2. **Консультационные услуги на возмездной основе.** КУВО должны включать следующие мероприятия:

Мероприятия [_____]

Результаты [_____]

(Прописано, что Банк не несет ответственность за [_____])

3. **График.** Банк должен приложить усилия по исполнению КУВО в соответствии со следующим предварительным графиком результатов:

Результат	Ожидаемый срок	Ориентировочная стоимость
-----------	----------------	---------------------------

Банк должен направлять Правительству результат каждого задания в соответствии с вышеуказанным предварительным графиком. Правительство должно в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения результата консультационных услуг предоставить на рассмотрение Банка свои комментарии, в противном случае результаты консультационных услуг считаются окончательными. В случае получения Банком замечаний от Правительства по конкретному результату Банк рассматривает комментарии от Правительства по конкретному результату и повторно предоставляет окончательный результат в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения запроса

4. **Партнеры и использование объектов.** Правительство через [название Министерства] должно: _____.

5. **Вступление в силу.** Данное Соглашение о КУВО вступает в силу с _____, после подписания обеими Сторонами.

6. **Срок действия.** Срок действия настоящего Соглашения о КУВО истекает (последний день рабочего периода), если только оно не будет продлено ранее по письменному взаимному согласию Сторон.

7. **Язык.** Настоящее Соглашение о КУВО подготовлено в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках, в случае

возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения о КУВО Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

8. Раскрытие информации. Настоящим Правительство уполномочивает Банк публично раскрыть настоящее Соглашение о КУВО и результаты его консультационных услуг, изложенные в пункте 2 настоящего Соглашения о КУВО в окончательной форме.

В удостоверение чего Стороны, действуя через своих должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящее Соглашение о КУВО от своего имени.

**Правительство
Республики Казахстан**

**Международный Банк
Реконструкции и Развития**

Уполномоченный представитель

Ф.И.О.:

Должность:

Дата:

Уполномоченный представитель

Ф.И.О.:

Должность:

Дата: